

地藏菩薩本願經淺釋

The Sutra of the Past Vows of Earth Store Bodhisatva with Commentary

【**切利天宮神通品第一**】

比丘尼恒持修訂
國際譯經學院
宣化上人講解
國譯經學院
宣化上人講解

Revised by Bhikshuni Heng Chih
Translated by the International Translation Institute
Commentary by the Venerable Master Hua
CHAPTER ONE:
SPIRITUAL PENETRATIONS IN THE PALACE OF THE TRAVASTRIMSHA HEAVEN

一切都沒有了，那你還有什麼煩惱？什麼煩惱也都乾淨了，那時候真是清淨至無餘，「一念不生全體現，六根忽動被雲遮」，你看這種境界，真是妙不可言。

妙不可言，那麼就不要言了吧？不要講了吧？還是不行！因為我歡喜講，還要再講。不可言，不可言，誰知道啊？誰知道那個不可言呢？講什麼呢？講諸大鬼王。這諸大鬼王很兇，鬼嘛！都是兇的。我講這鬼，有一個講法，鬼的腿很長，有多長呢？喔！不知道有多長，我也數不過來，他是有幾丈長。總而言之，這個鬼字，即使是中國的一些個教授，對於這個鬼也都不認識，因為鬼的腿太長了，一般人看不見他究竟在什麼地方。

單講這個鬼字就是歸也——鬼者歸也。所以中國有一句話，人死就是回家似的，歸回去了，歸到什麼地方去？歸到犯罪的地方去。鬼者歸也，也就是歸到地獄裏去，以為地獄就是他的家，以為地獄就是他回去的地方，為什麼呢？因為迷了。我再講一個英文的講法，英文鬼字叫ghost，這個字和英文去go字同音，就是去了，去幹什麼？他以為去那地方好好玩，是最好最好的。其實到什麼地方去？跑到刀山上去！劍樹上去！油鍋裏頭去！跑到這些地方去！一天到晚go!go!go!就是go到地獄去，go到餓鬼裏頭去，go到畜生裏頭去。所以

If it's wonderful beyond words does that mean we don't talk about it? Should it not be explained? No, that's not the way to go about it! I like to talk so I will keep talking. Beyond word, beyond words. Who knows? Who knows what is beyond words? What am I going to talk about? I will explain **all the great ghost kings**. All these great ghost kings are fierce. Ghosts! They are fierce. One way to explain "ghost" is according to the Chinese character 鬼 which depicts them as having long legs. How long? Ah, I really don't know. They are probably several yards long. In general, scholars, even some Chinese ones, do not recognize ghosts. That's likely because their legs are so long that most people cannot discern where they are actually.

Let's focus on the word "ghost" [pronounced gu ĭ]. In Chinese it is a homonym for "returning" [pronounced guì]. There's a Chinese saying: A person's death is like returning home. Returning where? Returning to where violations were made. Ghosts return. They return to the hells because they consider those their home. They think the hells are their destination. Why? It is because they are confused. Let me try an English homonym for ghosts: "go." Why do they go? They go to have fun. They think they have chosen a good destination. Actually, where do they end up? They race to the mountain of knives, to the tree of swords, or to the vats of boiling oil! They race to such places as those! All day long they go, go, go! They go to the hells; they go among the hungry ghosts; they go into the animal kingdom. So an explanation according to Chinese is "returning;" while an explanation according to English is "going." These are simple explanations of mine. Now, where do these great ghosts go? They do not go anywhere because they are already in the hells.

They are **the ghost king Evil Eyes**. Although this ghost has long legs, it is its eyes that are terribly fierce. Just seeing his

中文講法應該是歸回來，英文講法就是go，這是我的一個簡單解釋。那麼這一個大鬼到什麼地方去？什麼地方也沒有去，就只是在地獄裏。

「所謂惡目鬼王」：這個鬼，腿雖然長，但是眼睛很兇的。惡目是你一看到他的眼睛，就打顫顫，他的眼睛就有那麼兇惡。

「噉血鬼王」：他專門喝眾生的血，尤其哪個地方有血，他都要去喝。

「噉精氣鬼王」：印度話叫毗舍闍，〈楞嚴咒〉上那個毗舍闍，就是噉精氣鬼王。他歡喜吃人的精氣、五穀的精氣。好像我們人的精氣為什麼無形中就衰了？就因為有這種鬼，它來把你的精氣給吸去。

「噉胎卵鬼王」：噉胎卵鬼王是吃還沒有成形的胎。如有的胎兒不足月就生出來，當胎衣落下來，都由這種鬼吃去。卵是雞蛋之類的，他也吃。為什麼做這種鬼呢？這種鬼在生的時候好殺生，殺生所得的肉，不要說旁人，就是自己的太太也不給她吃，不但不給肉吃，連血也不給她喝，不給她飲。他自己殺的生，他自己吃，自己飲。那麼他連太太都不給吃，何況其他人呢？其他人他更捨不得了，這就表示他慳貪，所以死了就做噉胎卵鬼王，到處去吃這種邁邁東西，因為他在生慳貪。

「行病鬼王」：行病鬼王就到處去灑瘟疫的流行病、傳染病，這都因為有一個行病鬼王到處去散播疾病。

「攝毒鬼王」：這攝毒鬼王是個好鬼，不是個壞鬼，你有什麼毒氣，他都可以幫你吸去，因為他是救人的。這個鬼是菩薩化身的，是來救度眾生的，不是他給人家毒，而是不管誰有毒，他可以幫你把毒給吸出來，這是一個好心的鬼王。

「慈心鬼王」：他的心是慈悲的，雖然做鬼，但為的是要到鬼裏邊去度鬼的，令鬼都發菩提心。

「福利鬼王」：這也就是賜福的增福財神。

「大愛敬鬼王」：又有一個鬼王叫大愛敬鬼王。

「如是等鬼王皆來集會」：像前邊所說那麼多鬼王都一起來到忉利天中，聽釋迦牟尼佛說《地藏經》。

evil eyes causes the viewer to tremble. That's how dreadful his eyes are.

The ghost king Blood Drinker. He specializes in drinking living beings' blood. He goes to drink blood anywhere he finds it.

The ghost king Essence and Energy Eater is *pisacha* in Sanskrit. The syllables *pi sa she* in the *Shurangama Mantra* refer to this Ghost King Essence and Energy Eater. He enjoys eating people's energy and the essence of the five grains. For instance, why do people's energies sometimes dissipate? It is because this type of ghost sucks their essence and energy away.

The ghost king Fetus and Egg Eater ingests premature fetuses. If the fetus miscarries then as the placenta is expelled, this type of ghost will eat it. It will also eat eggs. How does one become this type of ghost? When this kind of ghost was alive as human, they indulges in killing beings. He refuses to share flesh he gets from the beings he kills, even with his own mate. He will not allow her to eat the flesh or drink the blood. Whatever he kills, he eats the flesh and drinks the blood. He is so stingy that he won't share with his own mate, let alone any other being. So when he passes away he becomes a fetus and egg eating ghost king. He has to go about finding nasty things to eat because in his past lives he was stingy and greedy.

The ghost king Spreader of Sickness goes around spreading epidemics, contagious diseases. Plagues occur because some ghost king spreader of sickness is distributing them.

The ghost king Collector of Poisons is a good ghost, not a bad ghost. He will suck away any venom someone contracts and cure that person because he is committed to saving people. This type of ghost is a transformation of a Bodhisattva who comes to rescue living beings. He does not poison others; instead he sucks out poisons from people who gets poisoned—no matter who they are. This ghost king has a good heart.

The ghost king Kind-hearted is compassionate. Although a ghost, he enters among the ghosts to save them so that ghosts can develop the Bodhi resolve.

The ghost king Blessings and Benefits confers wealth and is also known as the spirit who increases wealth and riches.

The ghost king Great Regard and Respect. That's this ghost king's name.

And other ghost kings...came and gathered together.

All the many ghost kings mentioned above came to the Trayastrimsha Heaven to listen to Shakyamuni Buddha explain the *Earth Store Sutra*.

☯待續

☯To be continued